

**Національний університет біоресурсів  
і природокористування України  
Гуманітарно-педагогічний факультет  
Кафедра романо-германських мов і перекладу**

**НОВАЦІЇ І ТРАДИЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ:  
УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ВИМІРІ  
(ПРИСВЯЧЕНА РОКУ ЄВРОПИ В УКРАЇНІ)**

**ПРОГРАМА  
МІЖНАРОДНОЇ  
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

12-13 листопада 2020 року

м. Київ

**National University of Life  
and Environmental Sciences of Ukraine  
Faculty of Humanities and Pedagogy  
Department of Romance and Germanic Languages  
and Translation**

**INNOVATIONS AND TRADITIONS  
OF TRANSLATION: UKRAINIAN STUDIES  
IN THE EUROPEAN DIMENSION  
(DEDICATED TO THE YEAR OF EUROPE  
IN UKRAINE)**

**PROGRAM  
OF INTERNATIONAL  
SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE**

November 12-13, 2020

Kyiv

## ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

**НИКОЛАЄНКО**

*Станіслав Миколайович*

голова, ректор Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор педагогічних наук, професор, міністр освіти і науки України (2005-2007 рр.), український політик і громадський діяч, голова громадської ради освітян і науковців України

**ІБАТУЛЛІН**

*Ігор Ілліч*

співголова, перший проректор Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор сільськогосподарських наук, професор, академік НААН України, заслужений діяч науки і техніки України

**ШИНКАРУК**

*Василь Дмитрович*

співголова, декан гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, професор, академік АН вищої школи України, заслужений працівник освіти і науки України

**ЛИЧУК**

*Марія Іванівна*

завідувач кафедри романо-германських мов і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, доцент

**ХАРЧЕНКО**

*Світлана Василівна*

заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, доцент

**БУЦИК**

*Ігор Михайлович*

заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України, кандидат педагогічних наук, доцент

**РУДИК**

*Ярослав Михайлович*

заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України, кандидат педагогічних наук, доцент

**Гольцова**

*Маріанна Геннадіївна*

доцент кафедри романо-германських мов і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, кандидат філологічних наук

**Чайка**

*Оксана Ігорівна*

доцент кафедри романо-германських мов і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, кандидат філологічних наук, доцент

**НОВАЦІЇ І ТРАДИЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ:  
УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ВИМІРІ  
(ПРИСВЯЧЕНА РОКУ ЄВРОПИ В УКРАЇНІ)**

**ГРАФІК ПРОВЕДЕННЯ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**12 листопада 2020 року**

10.00–10.30	–	Відкриття конференції
10.30–12.00	–	Пленарне засідання
12.00–12.30	–	Обідня перерва
12.30–16.00	–	Секційні засідання
16.00–16.30	–	Підведення підсумків. Ухвалення резолюції

**Регламент**

Виступ на пленарному засіданні – 10 хвилин

Виступ на секційному засіданні – 8 хвилин

Обговорення – 3-5 хвилин

## ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, декан гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, професор

**Лінгвокультурні особливості перекладів латинських текстів українською мовою**

**ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович**, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, доктор педагогічних наук, професор

**Англomовна галузева термінологія та її переклад українською мовою**

**БЯЛИК Василь Дмитрович**, завідувач кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича, доктор філологічних наук, професор

**Художній переклад як творчість**

**АМЕЛІНА Світлана Миколаївна**, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор педагогічних наук, професор

**Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу**

**ДОМБРОВАН Тетяна Іванівна**, завідувач кафедри англійської філології та перекладу Одеського національного політехнічного університету, доктор філологічних наук, професор

**Перекладацький процес у синергетичному вимірі**

**ФАБРИЧНА Яна Геннадіївна**, докторант кафедри методики викладання іноземних мов й комунікаційно-інформаційних технологій Київського національного лінгвістичного університету, кандидат педагогічних наук, доцент

**Дидактика перекладу: історичний аспект**

**ЛИЧУК Марія Іванівна**, завідувач кафедри романо-германських мов і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, доцент

**Syntactic Phrasemes in Ukrainian and English: Morphological Forms and Semantics**

**СКЛЯРЕНКО Олеся Богданівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання ДВНЗ «Переяслав-Хмельницького державного педагогічного університету імені Григорія Сковороди»

**Different Possibilities to Participate in Exchange Programs for Future Translators and Interpreters**

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України, доктор філологічних наук, доцент

**Simple monomials in the Ukrainian and English languages**

## СЕКЦІЯ 1

### ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО І ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ НА ТЕРЕНАХ УКРАЇНИ: ІСТОРИЧНИЙ АСПЕКТ

12 листопада, четвер

*Керівники секції* – кандидат філологічних наук, доцент *Галина Сидорук*  
*секретар* – кандидат філологічних наук, доцент *Маріанна Гольцова*

**ВІТОМСЬКА Надія Матвіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іспанської та французької філології, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Paysage, portrait et l'intérieur dans la version française de P.- J. Stahl de la nouvelle de Marco Vovtchok "Maroussia"*

**ГАРЛИЦЬКА Тетяна Сергіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови з методикою викладання, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

*Нелітературні одиниці: в українських та англійських мовах*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ПОЛЩУК Олександр Сергійович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БАМБУРА Алла Ігорівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Міжмовні та міжкультурні проблеми сучасного перекладу*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ПРОХОРЧУК Олександр Михайлович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри педагогіки, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Перекладацька діяльність на теренах Київської Русі*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**САГАН Юлія Валеріївна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Українське перекладознавство та відомі перекладачі XIX-XX століття*

**ЛИЧУК Марія Іванівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛИТВИН Владислава Юріївна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Перекладацький доробок українського неокласика Михайла Драй-Хмари*

**ЛИЧУК Марія Іванівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ОХРИМЕЦЬ Катерина Іванівна**, магістрантка 2 року навчання, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Перекладацькі трансформації під час перекладу англійських спеціалізованих текстів українською мовою*

**МАРКУЛЯК Лариса Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича (м. Чернівці, Україна)

*Анатолій Добрянський - перекладач*

**НИКОЛАЄНКО Світлана Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Edmund Spenser in Ukrainian Literary Studies*

**НОЖОВНИК Олег Миколайович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**САЦЮК Діана Петрівна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Онлайн-інструменти для корпусного аналізу тексту*

**ПІВЕНЬ Олена Болеславівна**, старший викладач кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**АРТИШ Назар Вікторович**, студент 2 курсу факультету аграрного менеджменту, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад складних німецьких аграрних термінів українською мовою*

**ПОЛИВАЧ Марія Анатоліївна**, кандидат історичних наук, старший викладач кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Марко Вовчок – один із класиків перекладу художньої літератури*



**ПОЛЩУК Олександр Сергійович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ВЕРНА Олександра Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Політкоректна лексика сучасної англійської мови як перекладацька проблема*

**РУБІНСЬКА Броніслава Іллівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЖЕЛІЗНЯКОВА Світлана Володимирівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Фонетичні та лексичні особливості англійської мови в Індії*

**РУДИК Ярослав Михайлович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри методики навчання та управління навчальними закладами, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СУСЛЮ Тетяна Андріївна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*The concept of organization translator`s workplaces*

**САВЧЕНКО Михайло Пилипович**, заступник директора з навчально-методичної роботи, вчитель-методист історії, громадянської освіти, заслужений вчитель України, Київська гімназія східних мов №1 (м. Київ, Україна)

*Іван Чирко – український письменник-перекладач китайської літератури, педагог*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БАМБУРА Алла Ігорівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Актуальні проблеми сучасного перекладознавства*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ГУД Анастасія Олегівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Микола Лукаш – Моцарт українського перекладу*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛИТВИН Владислава Юріївна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Котляревський: вільний переклад «Енеїди» Вергілія чи М. Осипова*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МИХАЙЛОВА Анна Сергіївна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Микола Лукаш - світовий перекладач в історії та сучасності*

**СКЛЯРЕНКО Олеся Богданівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди» (м. Переяслав, Україна)

*Different Possibilities to Participate in Exchange Programs for Future Translators and Interpreters*

**УХІНА Надія Миколаївна**, методист, вчитель-методист турецької мови, заслужений вчитель України, Київська гімназія східних мов №1 (м. Київ, Україна)

*Григорій Халимоненко – український сходознавець – тюрколог, перекладач, педагог*

**ХАРЧЕНКО Людмила Вікторівна**, доктор політичних наук, доцент кафедри міжнародних відносин та суспільних наук, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Важливість перекладів драматургічних текстів, що містять відображення конфлікту на Сході України*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БАГАЦЬКИЙ Олександр Володимирович**, студент 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Аграрна термінологія в українсько-англійському перекладі*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КОЛОМІЄЦЬ Лада Сергіївна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Структура та функції часток в англійській мові*

**ЧЕРХАВА Олеся Олегівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри германської і фіно-угорської філології ім. Г. Г. Почепцова, Київського національного лінгвістичного університету (м. Київ, Україна)

*Прагерманські константи цінностей у свідомості носіїв англійської та німецької мови*

**ЧОРНОМОРДЕНКО Дмитро Іванович**, кандидат філософських наук, старший викладач кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СЕГЕДА Жанна Петрівна**, вчитель-методист зарубіжної літератури, відмінник освіти України, Київська гімназія східних мов №1 (м. Київ, Україна)

*Василь Стус як перекладач творів шкільної програми зарубіжної літератури*

**CHYBIS Larysa, M.A.**, Teaching in Tertiary Institutions, Lecturer, Ukrainian Association of Western Australia (Perth, Western Australia)

*Prominent Ukrainians: Professor Ilko Korunets – an outstanding translator and Ukrainian patriot*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Лінгвокультурні особливості перекладів латинських текстів українською мовою*

**DALMAS Martine, Ph.D.** Full Professor of the Department of Modern Germanic Linguistics at the Institute of Germanic and Scandinavian Languages, Sorbonne University, Paris IV (Paris, France)

*Wenn Das Eis Brüchig Wird...Der (Gefährliche) Umgang mit festen formen*

## СЕКЦІЯ 2

### ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ, СОЦІОКУЛЬТУРНІ ТА МІЖКУЛЬТУРНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ

*Керівники секції* – кандидат філологічних наук, старший викладач *Ірина Крикніцька*

*секретар* – магістрантка *Анастасія Терех*

**АЛЕКСАНДРЕНКО Єлизавета Ярославівна**, магістр філології, викладач, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Мультимодальність у аудіовізуальному перекладі*

**АМЕЛІНА Світлана Миколаївна**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ВОЙТ Ольга Сергіївна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Запозичення з англійської у німецькій мові та їх переклад українською*

**БАЛАЛАСВА Олена Юріївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Функціональна модель електронного перекладного словника*

**БІЛОУС Наталія В'ячеславівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**АНДРІЙЧУК Людмила Русланівна**, магістрантка 2-го року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Роль перекладу у процесі міжкультурної комунікації*

**ГАЛЕВИЧ Аліна Михайлівна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Особливості електронної комунікації ділової англійської мови*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ВАШЕКА Людмила Юріївна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Coronavirus neologisms in the English language*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ДЯЧЕНКО Юлія Володимирівна**, студентка 1 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Discursive Markers in the English Language*

**ГРИГОРЕНКО Наталія Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання, Центральнотериторіальний державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка (м. Кропивницький, Україна)

*Сполучуваність лексем в українській та англійській мовах: лексема **сльоза-tear***

**ДАВИДОВА** Тетяна Василівна, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри практики англійської мови, Сумський державний педагогічний університет імені А. С. Макаренка (м. Суми, Україна)

*Social sphere anti-concepts in the present days perception*

**СРЕМЕСВА** Наталія Федорівна, кандидат філологічних наук, професор кафедри іноземних мов, Черкаський інститут пожежної безпеки імені Героїв Чорнобиля Національного університету цивільного захисту України (м. Черкаси, Україна)

*Archetypes of collective unconscious as elements informational field of English folk fairy tales*

**КЛИМЕНКО** Людмила Володимирівна, старший викладач кафедри англійської філології, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Precedent asymmetry in audiovisual translation*

**КРИКНІЦЬКА** Ірина Олександрівна, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Культурологічний аспект перекладу англійських фразеологічних одиниць з кулінарним компонентом українською мовою*

**КЛИМЕНКО** Людмила Володимирівна, старший викладач кафедри англійської філології, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КЛИМЕНКО** Олена Володимирівна, кандидат медичних наук, доцент, Національний медичний університет імені О. О. Богомольця (м. Київ, Україна)

**КЛИМЕНКО** Олександра Геннадіївна, студентка, Національний медичний університет імені О. О. Богомольця (м. Київ, Україна)

*Which to use: between or among?*

**КРАВЧЕНКО** Вікторія Леонідівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської та німецької філології, Полтавський національний педагогічний університет імені В. Короленка (м. Полтава, Україна)

*Representation of metaphorical models in political discourse*

**ЛИЧУК** Марія Іванівна, доктор філологічних наук, професор кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**НЕМОВА** Тетяна Володимирівна, магістрантка 2 року навчання, кандидат ветеринарних наук, доцент кафедри терапії і клінічної діагностики, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Систематизація термінології ветеринарної гематології*

**ЛИЧУК Марія Іванівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ФРАНКОВА Аліна Олександрівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Концепт Love та його вербалізація в антиутопічному романі О. Гакслі «Прекрасний новий світ»*

**ЛИЧУК Марія Іванівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЧАЙКА Вікторія Вікторівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Структура та семантика жанру «виправдання» в англійській лінгвокультурі*

**ЛІННІК Лілія Анатоліївна**, викладач кафедри англійської мови факультету перекладознавства, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Зіставлення мотиваційної основи фразеологічних одиниць неблизькоспоріднених мов*

**МОЇСЕЄНКО Катерина Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад та передача звукового символізму в поетичних творах*

**НЕЖИВА Ольга Миколаївна**, доктор філософських наук, доцент, доцент кафедри сучасних європейських мов, Київський національний торговельно-економічний університет (м. Київ, Україна)

*Концепт «гроші» в українській та німецькій фразеології*

**НІКОЛЬСЬКА Ніна Вікторівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КОЛОМІЄЦЬ Іванна Володимирівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Міжкультурна комунікація і проблеми перекладу*

**НОЖОВНИК Олег Миколайович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КУЗЬМЕНКО Вікторія Олександрівна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад алюзій у цитатах до фільму «Диявол носить Прада»*

**ОВДІЙ Наталія Миколаївна**, вчитель ЗНЗ № 288 м. Києва, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Концептуальні засади професійної підготовки перекладачів в Україні та Німеччині*

**ПОНОЧОВНА-РИСАК Таїсія Михайлівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземної філології, Київський національний університет культури і мистецтв, (м. Київ, Україна)

*Phenomenon of synesthesia in American poetry and poetics*

**РУДИК Ярослав Михайлович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри методики навчання та управління навчальними закладами, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МАЛИШ Вікторія Олександрівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Improvement of stimulation of work at the enterprise*

**РУДНИЦЬКА Наталія Анатоліївна**, старший викладач кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**САЦЮК Діана Петрівна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Специфіка перекладу французької науково-технічної патентної літератури*

**РУЛА Наталія Володимирівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри української мови та славістики, Бердянський державний педагогічний університет (м. Бердянськ, Україна)

*Складносурядні речення із семантикою каузальності: синтаксис української та німецької мов*

**САЛІХ Саліх Абд**, старший вчитель арабської мови, відмінник столичної освіти, Київська гімназія східних мов №1 (м. Київ, Україна)

*Носій арабської мови як метод вирішення лінгвокультурних, соціокультурних та міжкультурних проблем комунікації*

**СЕРГІЄНКО Леся Віталіївна**, старший викладач кафедри англійської мови гуманітарного факультету, Національний університет «Києво-Могилянська академія» (м. Київ, Україна)

*Syntactic Division in initial public offering Texts*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Способи номінації англомовних агроекономічних термінів в українськомовному перекладі*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БОРБИЧ Юлія Олександрівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Способи перекладу фразових дієслів*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СЕВЕРІНОВА Софія Олександрівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Особливості перекладу текстів газетно-публіцистичного стилю*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МИХАЙЛЮК Дарина Геннадіївна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Фразеологізми та їх специфіка в перекладацькій діяльності*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КУШНІР Ліза Олегівна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Полісемія як проблема перекладу в англійській мові*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛЕЛЕКА Анастасія Ігорівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Типи інверсії та способи її передачі у перекладі*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТРУФАНОВА Валерія Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Лінгвокультурологічні проблеми перекладу*



**СКОКОВА Марина Сергіївна**, асистент кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МИХНЮК Сергій Вікторович**, асистент кафедри управління та освітніх технологій, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Способи та прийоми перекладу назв підприємств та організацій у німецькомовному аграрному дискурсі*

**ТЕПЛА Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Логічні аспекти редагування перекладного тексту*

**ТЕРЕХ Анастасія Ігорівна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Проблеми перекладу англійських футзальних термінів українською мовою*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Спеціалізовані / неспеціалізовані морфологічні засоби вираження спонукання в українській та німецькій мовах: зіставний аспект*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ХАРА Алла Володимирівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Синтаксичні трансформації в англійсько-українському перекладі наказових речень*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЧЕБЕРЯКО Аліна Віталіївна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Особливості перекладу назв документальних фільмів з англійської українською мовою*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БОНДАР Руслана Олександрівна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Деякі особливості англійських термінів лісового господарства в перекладі українською*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТУДОРАН Наталія Юрївна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Social and communicative dimensions of an accent*

**ЧУМАК Тетяна Миколаївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Новації та традиції в перекладі С. Шевченком поеми Антонія Мальчевського «Марія»*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**САВЧЕНКО Валентин Володимирович**, магістр 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Етикетні мовні формули в студентському середовищі: українсько-польські паралелі*

**ЩЕРБИНА Наталія Валеріївна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Способи перекладу англійських ідіом українською мовою*

**ЯРЕМЕНКО Наталія Віталіївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови для технічних та агробіологічних спеціальностей. Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Strategies of rendering English scientific and technical terminology into the Ukrainian language*

**MALECKI Lukasz**, dr. hab., Adam Mickiewicz University (Poznan, Poland)

*Fake news – lie in communicative space*

**ŠINDLEROVA Jana, Tamchyna Ales**, Department of Czech Language, Faculty of Arts, University of Ostrava (Ostrava, Czech Republic)

*Jeden typ valenční struktury v dvojjazyčném česko-anglickém valenčním lexikonu*

**S. THAMARAI PANDIAN**, Head of Representation CIS countries DIA PHARMA (India)  
**RUBINSKA B. I.**, PHD in Pedagogy, Associate Professor, National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine (Kyiv, Ukraine)  
*On some problems of translating syntactical constructions in private legal documents*

### СЕКЦІЯ 3

#### НАЦІОНАЛЬНІ МОВИ І КУЛЬТУРИ У ПОЛІЛІНГВАЛЬНІЙ, ПОЛКУЛЬТУРНІЙ Й ПОЛЕТНІЧНІЙ ВЗАЄМОДІЇ

*Керівники секції* – кандидат філологічних наук, доцент *Оксана Чайка*

*секретар* – магістрантка *Дарина Кам'янська*

**АРИНІЧ Марія Олегівна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*The role of discourse markers in non-native English discourse*

**ВАРГАТЮК Сергій Вадимович**, кандидат історичних наук, доцент кафедри міжнародних відносин та суспільних наук, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Сучасні реалії мовного питання як фактор захисту української культури*

**ВАКУЛИК Ірина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Латинські сентенції – маркери феномену людської пам'яті*

**ВЕРНА Олександра Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Фітоніми як визначальна складова фразеологізмів англійської мови*

**ДАНИЛОВА Тетяна**, кандидат філософських наук, доцент, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

**КИЧКИРУК Тетяна**, кандидат філософських наук, доцент, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).  
*Intercultural challenges in the era of globalization*

**ЄРЧЕНКО Олександра Вікторівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КОЛОДІНА Лариса Степанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Przepis kulinarny jako rodzaj tekstu użytkowego: trudności tłumaczenia*

**МАЛЮГА Олександр Сергійович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов хіміко-фізичних факультетів Інституту філології, Київський національний університет імені Тараса Шевченка (м. Київ, Україна)

*Лінгвістичні особливості наукової англомовної статті*

**НКОЛЬСЬКА Ніна Вікторівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Формування двомовності в Англії*

**ПОЛЩУК Олександр Сергійович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Українська мова і латиниця*

**РУБІНСЬКА Броніслава Іллівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ХАЛІЛОВ Джавад Вугар огли**, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Особливості австралійського варіанту англійської мови*

**САВЕНКО Тетяна Дмитрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, Національна академія статистики, обліку та аудиту (м. Київ, Україна)

**САВЕНКО Олександр Миколайович**, доцент кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Лінгвістичні основи навчання українського словотворення інофонів на підготовчому відділенні*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ГОРЬКАВИЙ Євгеній Олександрович**, студент 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Запозичення як невід'ємна частина мови*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛИТВИН Марина Олегівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Лексико-граматичні трансформації у перекладі*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СЕРЕДА Дарина Олександрівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад жартів*

**СОКОЛОВА Олександра Максимівна**, аспірантка кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Соціально-антропологічні виміри цілісності людини у творчості Івана Франка*

**СОКОЛОВ Олександр Єгорович**, аспірант кафедри міжнародних відносин і суспільних наук, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

*Проблема належності до цивілізації у роботах науковців школи «Аналів» (на прикладі аналізу чорної Африки)*

**СТОРОЖУК Світлана Володимирівна**, доктор філософських наук, професор кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Комунікативна єдність як основа збереження культурної ідентичності*

**ТУРЦИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛУБ'ЯНКО Захар Іванович**, студент 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТРОХИМЕНКО Ольга Василівна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МАМЧЕНКО Вікторія Геннадіївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Коучинг: основні принципи і специфіка*

**ТУРЩИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТУРЧЕНКО Варвара Олегівна**, студентка 1 курсу факультету тваринництва та водних біоресурсів, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КОСТЕНКО Дмитро Вадимович**, студент 1 курсу факультету тваринництва та водних біоресурсів, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Проектний метод навчання як спосіб заохочення студентів до вивчення іноземних мов*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**АНДРІЙЧУК Людмила Русланівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Синтаксична структура вставлених конструкцій у науковому стилі української та англійської мов у зіставному аспекті*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЗАКАТЕЙ Юлія Вікторівна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Синтаксична структура перифраз у газетному українськомовному й англійськомовному дискурсах: зіставний аспект*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ШАКУН Наталія Андріївна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Міжкультурні проблеми українсько-англійського перекладу*

**ХВИСТ Вікторія Олексіївна**, кандидат історичних наук, доцент кафедри міжнародної, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

**ТРИМА Катерина Андріївна**, кандидат політичних наук, провідний науковий співробітник відділу політики і врядування у вищій освіті Інституту вищої освіти НАПН (м. Київ, Україна).

*Партійно-політичні системи країн членів ЄС в умовах глобалізації*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**АНДРЕЄВА Дар'я Миколаївна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Метафори росту та фінансові терміни в англійській та українській мовах*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ГАВРИЛЕЦЬ Кирило Андрійович**, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Проблеми англо-українського перекладу лінгвістичних лакун у медіасфері*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КАМ'ЯНСЬКА Дарина Дмитрівна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Міжнародна коучингова термінологія у перекладі українською*

**ЧОРНОМОРДЕНКО Дмитро Іванович**, кандидат філософських наук, старший викладач кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Криза визначення власної індивідуальності сучасним поколінням молоді*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ДОБРОНОЖЕНКО Артем Анатолійович**, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Інновації в студентському слензі початку XXI ст.*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТАРАН Максим Володимирович**, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Латинізми в сучасному науковому дискурсі*

**ШУМИЦЬКА Галина Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент, декан філологічного факультету, ДВНЗ «Ужгородський національний університет» (м. Ужгород, Україна)

*Функціонування державної мови та мов національних меншин на Закарпатті після прийняття Закону про державну мову*

#### СЕКЦІЯ 4

#### МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДАЧА

*Керівники секції* – доктор педагогічних наук, професор *Ростислав Тарасенко*

*секретар* – кандидат педагогічних наук, доцент *Олег Ножовнік*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТОМЧЕНКО Олена Олександрівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів та природокористування України (м. Київ, Україна)

*Мнемонічні прийоми навчання іноземної мови*

**КАРАНЕВИЧ Мар'яна Ігорівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри теорії і практики перекладу, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка (м. Тернопіль, Україна)

*Відеоконтент платформи Youtube у перекладацькій діяльності*

**КОРОЛЬ Тетяна Григорівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу, Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» (м. Полтава, Україна)

*Peer-assessment in the translation classroom: principles for effective implementation*

**МАКСИМЧУК Валентин Спиридонович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Концепції та мовно-дидактичні засади у підготовці сучасних перекладачів*

**НОЖОВНИК Олег Миколайович**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

*Використання додатку Telegram як педагогічного інструменту для викладання «Практики галузевого перекладу» у закладі вищої освіти*



**НОЖОВНИК Олег Миколайович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КРИВЧУК Вікторія Михайлівна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Підвищення ефективності професійної діяльності перекладача шляхом використання засобів та інструментів автоматизованого перекладу: за і проти*

**ПАВЛЕНКО Оксана Миколаївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Необхідність досягнення єдності у формах і методах контролю із CEFR української мови як іноземної*

**ПАСІЧНИК Тетяна Дмитрівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської філології, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Особливості організації самостійної роботи магістрантів з оволодіння методичною компетентністю у викладанні усного перекладу*

**ПЕРШУКОВА Оксана Олексіївна**, доктор педагогічних наук, старший науковий співробітник, Національний авіаційний університет (м. Київ, Україна)

*Формування міжкультурної компетентності майбутніх перекладачів*

**ПИЛИПЕНКО Лілія Леонідівна**, асистент кафедри англійської мови для технічних та агробіологічних спеціальностей, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Культурний аспект у викладанні іноземної мови*

**РУБІНСЬКА Броніслава Іллівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БУРЯЧЕНКО Анастасія Вікторівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Peculiarities of formation of methodological competence of students of philology*

**РУБІНСЬКА Броніслава Іллівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ОХОТА Софія Русланівна**, студентка 1 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Прийоми навчання інтонації чарівної казки*

**СЕРГІЄНКО Інна Володимирівна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Формування медіакомпетентності студентів*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ІГНАТЧЕНКО Єлизавета Олександрівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Професійна етика в перекладацькій діяльності*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КИСИЛЧІНА Карина Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Порівняльний аналіз термінологічних одиниць англійської та української мов*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КРИЖНЯ Катерина Андріївна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад жартів: компенсація як перекладацький прийом*

**СТРІЛЕЦЬ Валентина Василівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Мовний портфель у навчанні письмового науково-технічного перекладу*

**ТАРАСЕНКО Ростислав Олександрович**, доктор педагогічних наук, доцент, професор кафедри соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Інноваційні аспекти вдосконалення технологічної підготовки перекладачів*

**ТУРІЦИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БЕРЕЗНЬОВА Тетяна Миколаївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**МАЗУР Дар'я Дмитрівна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Месенджері - перший крок для підвищення ефективності навчання студентів*

**ТУРЩИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СЕРГЕСЬВА Аліса Анатоліївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ПОЛЩУК Андрій Віталійович**, студент 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Онлайн-платформи як додатковий метод навчання та закріплення навичок іноземних мов*

**ФАБРИЧНА Яна Геннадіївна**, кандидат педагогічних наук, докторант кафедри методики викладання іноземних мов й комунікаційно-інформаційних технологій, Київський національний лінгвістичний університет (м. Київ, Україна)

*Контроль і оцінювання навчальних досягнень майбутніх перекладачів в умовах кредитно-модульної системи організації освітнього процесу в КНЛУ (другий (магістерський) рівень вищої освіти)*

**ЯКУШКО Катерина Григорівна**, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри англійської мови для технічних та агробіологічних спеціальностей, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Future translator's soft skills*

## СЕКЦІЯ 5

### ГУМАНІТАРНІ НАУКИ В КООРДИНАТАХ СУЧАСНОЇ НАУКОВОЇ ПАРАДИГМИ

12 листопада, четвер

*Керівники секції* – кандидат філологічних наук, доцент *Інна Грабовська*

*секретар* – кандидат педагогічних наук, асистент *Олена Сиротіна*

**ГЕЙКО Світлана Миколаївна**, кандидат філософських наук, доцент, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Philosophical connotations of the leadership phenomenon*

**ГОЛЬЦОВА Маріанна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Oxymoronic implicatures in the English and Ukrainian languages*

**ГРАБОВСЬКА Інна Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови для технічних та агробіологічних спеціальностей, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Metadiscourse in written English*

**ДАВИДЕНКО Алла Олександрівна**, старший викладач кафедри іноземної філології, Національний авіаційний університет (м. Київ, Україна)  
*Формування синтаксичних концептів в лінгвосеміотиці*

**ДЕНИСЮК Василь Вікторович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови і методики її навчання, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини (м. Умань, Україна)  
*Функціонування полонізмів у поезіях І. Величковського*

**ДРАЧУК Олександра Вікторівна**, здобувач вищої освіти третього освітньо-наукового рівня, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Врахування специфіки регіонів у процесі професійної підготовки соціальних працівників*

**ЗЕЛІНСЬКА Оксана Юріївна**, доктор філологічних наук, професор кафедри української мови і методики її навчання, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини  
*Превентиви в посланнях А. Шептицького*

**КОСТРИЦЯ Наталія Миколаївна**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри журналістики і мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ФОМІНА Галина Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри журналістики і мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Історичні особливості розвитку форм звертання у німецькій мові*

**КРАВЧЕНКО Алла Григорівна**, кандидат філософських наук, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КУЛЬТЕНКО Валентина Павлівна**, кандидат філософських наук, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)  
*Філософський світогляд у координатах сучасної наукової парадигми*

**КУЗЬМЕНКО Зоя Михайлівна**, здобувач другого (магістерського) рівня, кафедра соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТВЕРЕЗОВСЬКА Ніна Трохимівна**, доктор педагогічних наук, професор кафедри соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Загальна характеристика надзвичайних ситуацій*

**ЛИТВИН Владислава Юрївна**, студентка 3 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Характеристика англомовного дипломатичного дискурсу*

**МАЛІНКІНА Валентина Леонідівна**, старший викладач кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Новітні освітні технології викладання іноземної мови у закладах вищої освіти*

**МАЛЬОВАНЕЦЬ Владислав Вікторович**, здобувач вищої освіти (другого) магістерського рівня, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ТВЕРЕЗОВСЬКА Ніна Трохимівна**, доктор педагогічних наук, професор кафедри соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Рекомендації ВООЗ з реабілітації населення*

**МАТВІЄНКО Ірина Сергіївна**, кандидат філософських наук, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Екзистенційна проблема смерті людини та сучасний стан філософії*

**ОСПЮК Оксана Омелянівна**, вчитель початкової школи ЗНЗ № 288 м. Києва

*Формування культури мовленнєвого спілкування учнів початкової школи*

**ПИЛИПЕНКО Назар Євгенович**, магістр 2 року навчання, гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Синтаксичні особливості англійських термінологічних кластерів зі сфери аудиту*

**ПУЗИРЕНКО Ярина Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри культурології, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*До питання культури спілкування сучасного студентства у контексті викладання дисципліни «Діловий протокол та етика спілкування»*

**РОЖКОВ Юрій Григорович**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

*Онтологічний статус вигуків в англійській мові*

**РУБІНСЬКА Броніслава Іллівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**БАБАК Дарія Юріївна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Rhythm in Poetry*

**РУДЕНКО Вікторія Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Теоретичні та методичні засади дослідження англомовної банківської терміносистеми*

**САВИЦЬКА Інна Миколаївна**, кандидат філософських наук, доцент, завідувач кафедри філософії, Національний університет біоресурсів та природокористування України (м. Київ, Україна)

*Вплив процесів глобалізації та модернізації на формування нового світорозуміння людини*

**СЕМАШКО Тетяна Федорівна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри журналістики та мовної комунікації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Знакова природа стереотипу з позиції когнітивної лінгвістики*

**СИДОРУК Галина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЄРКІНА Юлія Михайлівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Походження та функціонування англійського сленгу*

**СИРОТІН Олексій Сергійович**, старший викладач кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна).

*Аксіологічний потенціал іноземної мови у вихованні гуманістичних цінностей майбутнього фахівця аграрної галузі*

**СИРОТІНА Олена Олексіївна**, кандидат педагогічних наук, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Підготовка викладачів іноземної мови до формування гуманістичних цінностей майбутніх фахівців агропромислової галузі*

**СОРОКІН Андрій Анатолійович**, аспірант кафедри міжнародних відносин і суспільних наук, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Іменникові неологізми англомовного походження у мемуарах О. Мосіюка «День прапора»*

**СУПРУН Аліна Григорівна**, кандидат філософських наук, доцент, доцент кафедри філософії, Національний університет біоресурсів та природокористування України (м. Київ, Україна)

*Вплив процесів глобалізації та модернізації на формування нового світорозуміння людини*

**ТВЕРЕЗОВСЬКА Ніна Трохимівна**, доктор педагогічних наук, професор кафедри соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Реабілітація осіб, які опинилися у зоні надзвичайних ситуацій*

**ТИЩЕНКО Тетяна Миколаївна**, кандидат філологічних наук, професор кафедри української мови і методики її навчання, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини

*Своє й чуже в номінації дитини у східноpodільських говірках*

**ТЕПЛА Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Логічні аспекти редагування перекладних текстів*

**ТУРІЦИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**СЕРГЄЄВА Аліса Анатоліївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЮНОШЕВ Євген Петрович**, студент 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Рольові ігри як метод подолання проблем комунікативної лінгвістики*

**ТУРЩИНА Олена Миколаївна**, асистент кафедри романо-германських мов і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**КОБЧИК Анастасія Андріївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)»

**ГРИЩЕНКО Дар'я Сергіївна**, студентка 1 курсу факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Інтернет технології як сучасний спосіб для вивчення іноземних мов*

**ФЕДЧЕНКО Каріна Олегівна**, аспірант кафедри соціальної роботи та реабілітації, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Педагогічні умови формування ціннісного ставлення до здоров'я у студентів Університетів наук про життя та навколишнє середовище*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ІВА УК Максим Володимирович**, студент 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Лексико-граматичні особливості текстів дипломатичного листування*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Вербалізація ротокольних особливості дипломатичного листування:*

**ХАРЧЕНКО Світлана Василівна**, доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЯНИК Катерина Олександрівна**, студентка 4 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Актуальні питання класифікації міжмовних омонімів (на прикладі української та німецької мов)*

**ЦАРЕНКО Данило Вадимович**, магістр 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Способи перекладу термінів бізнес-тематики сфери інтернет-маркетингу*



**СНАЙКА Оксана**, PhD, Associate Professor, National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine (Kyiv, Ukraine)

*Monomials as set term clusters in terminologies*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ВАСИЛЬЦОВ Сергій Анатолійович**, магістр 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Переклад українською мовою англійських термінів на позначення суб'єктів правовідносин у кримінальному процесі*

**ЧАЙКА Оксана Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ДРОЗД Марина Сергіївна**, магістрантка 2 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Структура українських термінів у мові аудиту*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЛИТЮК Адріана Павлівна**, магістрантка 1 року навчання гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Мовленнєвий портрет сучасного студента – майбутнього реабілітолога*

**ШИНКАРУК Василь Дмитрович**, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

**ЯКІБЧУК Ілона Василівна**, студентка 2 курсу гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

*Етикетні мовні формули в типізованих комунікативних ситуаціях*

**ПРОГРАМА  
МІЖНАРОДНОЇ  
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**НОВАЦІЇ І ТРАДИЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ:  
УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ВИМІРІ  
(ПРИСВЯЧЕНА РОКУ ЄВРОПИ В УКРАЇНІ)**